

## LIGHT-UP WALK / BALISAGE

### IT ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

### EN WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

### FR ATTENTION:

LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

### DE ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

### NL OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

### ES ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

### DA BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

### NO ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

### SV OBSERVERA!

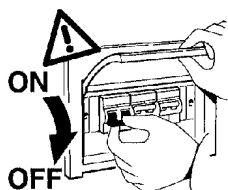
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

### RU ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

### ZH 警告

为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。



IT N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE NAZIONALI VIGENTI.

EN N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM, MAKE SURE ALL CURRENT NATIONAL REGULATIONS RELATING TO INSTALLATION ARE OBSERVED.

FR N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME, VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE DANS LE PAYS.

DE N.B.: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS UNBEDINGT DIE IM LAND GELTENDEN ANLAGETECHNISCHEN VORSCHRIFTEN.

NL N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET SYSTEEM MOET U DE GELDENDE NATIONALE INSTALLATIE-NORMEN STRIKT NALEVEN.

ES NOTA: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS NACIONALES DE INSTALACIÓN EN VIGOR.

DA N.B.: UNDER INSTALLATION AF SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.

NO N.B.: UNDER INSTALLASJON AV SYSTEMET MÅ DENASJONALE ANLEGGSFORSKRIFTE OVERHOLDLES NØYE.

SV OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET SKA GÄLLANDE NATIONELLA INSTALLATIONSFÖRESKRIFTER RESPEKTERAS I DETALJ.

RU ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

ZH 注意：安装系统时请务必遵守系统标准。

IT In caso di danneggiamento del cavo flessibile esterno, questo deve essere sostituito dal costruttore, o dal suo servizio di assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.

EN Should the outer flexible cable be somehow damaged, the latter should be replaced by the manufacturer, or by the corresponding service centre, or by an appropriate and qualified member of staff in order to avoid all risk of danger.

FR Si le câble flexible extérieur est abîmé, faites-le remplacer par le fabricant, par son service après-vente ou par un professionnel du secteur agréé afin d'éviter tout danger.

DE Sollte das äußere Kabel beschädigt sein, so muss es aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, dessen Kundendienst oder von dazu autorisiertem Personal ausgewechselt werden.

NL Mocht de externe flexibele slang beschadigd worden, dan moet deze worden vervangen door de fabrikant of door een bevoegde installateur, zodat eventueel gevaar vermeden wordt.

ES En caso de daños el cable flexible externo debe substituirse por el fabricante, su servicio de asistencia o personal calificado equivalente para evitar peligros.

DA Hvis den yderste ledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller af et autoriseret teknisk servicecenter, eller af kvalificerede fagfolk, så man undgår farlige situationer.

NO Hvis ytre fleksible kabel skulle bli skadet, skal denne skiftes ut av produsenten eller tilsvarende servicesenter eller av en egnet og kvalifisert fagperson for å unngå farerisiko.

SV Om den yttre kabeln skadas ska den bytas ut av tillverkaren, av dess auktoriserade verkstad eller av likvärdig kvalificerad personal för att undvika alla typer av risker.

RU В случае повреждения внешнего гибкого кабеля во избежание риска поручите его замену производителю, уполномоченному сервису или квалифицированному электрику.

ZH 如果外部软缆损坏，须由生产商、对应服务中心或能胜任和资深的员工更换新的电缆，以避免任何可能的危险。



45000N

IT Gli apparecchi sono stati progettati e collaudati per reggere un carico statico fino a 45000N e sono carrabili per autoveicoli con pneumatici.

Gli apparecchi non possono essere impiegati in corsie nelle quali sono sottoposti a sollecitazioni orizzontali dovute a accelerazioni, frenate e/o cambi di direzione.

EN The luminaires have been designed and tested to withstand a static load of up to 45000N and can be driven over by motor vehicles with tyres. The luminaires cannot be used in carriageways where they will be subject to horizontal stress due to acceleration, braking and/or changes of direction.

FR Les appareils ont été conçus et testés pour supporter une charge statique jusqu'à 45000N et supportent le passage de véhicules à pneumatiques. Les appareils ne peuvent pas être utilisés sur des voies les exposant à des contraintes horizontales dues à des accélérations, coups de freins et/ou changements de direction.

DE Die Leuchten sind für die Aufnahme von statischen Lasten bis zu 45000N ausgelegt und getestet und können von PKW mit Luftreifen befahren werden. Diese Apparate dürfen nicht auf Fahrspuren verwendet werden, die durch Beschleunigung, Bremsmanöver und/oder Richtungswechsel starken horizontalen Beanspruchungen ausgesetzt sind.

NL De armaturen zijn ontworpen en getoetst om een statische belasting tot 45000N te weerstaan en zijn voorzien van wielen voor voertuigen met banden. De armaturen mogen niet worden gebruikt op banen waar ze worden blootgesteld aan horizontale belastingen wegens versnellingen, afremmingen en/of wijzigingen van richting.

ES Las luminarias se han diseñado y probado para soportar una carga estática de hasta 45000N y resisten al tránsito de vehículos con neumáticos. Las luminarias no se pueden utilizar en carriles donde estén sometidas a esfuerzos horizontales generados por aceleraciones, frenadas y/o cambios de dirección.

DA Apparaterne er konstrueret og afprøvet til at kunne modstå en statisk belastning på op til 45000N og kan krydres af køretøjer på dæk. Apparaterne må ikke anvendes i baner, hvori de udsættes for vandrette påvirkninger, som skyldes acceleration, bremsning og/eller retningskift.

NO Apparaterne er laget og godkjent for å bære en statisk vekt på opptil 45000N og kan brukes av kjøretøy med dekk. Apparaterne kan ikke brukes på baner som er underlagt horisontale svingninger som skyldes hastighetsøkning, bremsing og/eller retningsendringer.

SV Apparaterna har tagits fram och provkörts för att stå emot en statisk belastning på upp till 45000N och är körbara för fordon med däck. Apparaterna får inte användas i filer där de utsätts för horisontell belastning orsakad av accelerationer, inbromsningar och/eller byte av körriktning.

RU Устройства разработаны и испытаны на выдерживание статической нагрузки до 45000N. Допускается проезд по устройствам автомобильного транспорта с пневматическими шинами. Не допускается использование устройств на полосах дорог, где возможно воздействие на них горизонтальных нагрузок из-за ускорения, торможения и/или изменения направления движения.

ZH 这些设备经过设计和测试，可承受最高至 45000N 的静载荷，适合带轮胎的车辆在上面行驶。  
这些设备不能安装在由于加速、刹车和/或转向而产生横向应力的车道上。



art. 5935

IT Preparare un adeguato scavo lasciando sul fondo 300 mm di ghiaia di drenaggio.

EN Prepare an adequate hole, leaving 300 mm of pit gravel on the bottom.

FR Préparer un creux approprié en laissant 300 mm de gravier au fond du trou pour le drainage.

DE Für eine entsprechende Ausgrabung sorgen und zur Dränage mit 300 mm Kies füllen.

NL Graaf een diep genoeg gat met op de bodem 300 mm grint voor afwatering.

ES Predisponer un hueco adecuado, dejando al fondo 300 mm con cascos para drenaje.

DA Lav en passende udgravning og lad der være 300 mm i bunden til dræningsgrus.

NO Klargjøre et passende hull med 300 mm kis på bunnen.

SV Förbered ett lämpligt schakt och lägg ett lager med 300 mm dräneringsgrus på botten.

RU Подготовьте яму надлежащих размеров, насыпьте на дно 300 мм дренажного гравия.

ZH 准备一个适配的孔，在底部保留一个300mm的砂砾坑。

**art. BD77 - BD78  
BM38 - BM39**

**IT** N.B.: L'INSTALLAZIONE DEI PRODOTTI È CONSENTITA SOLAMENTE IN AREE A CIRCOLAZIONE LIMITATA.

**EN** N.B.: INSTALLATION OF THE PRODUCTS IS ALLOWED IN AUTHORISED TRAFFIC AREAS ONLY.

**FR** N.B.: L'INSTALLATION DE CES PRODUITS N'EST PERMISE QUE DANS DES ZONES A CIRCULATION LIMITEE.

**DE** N.B.: DIE INSTALLATION DER PRODUKTE IST NUR IN ZONEN BEGRENZTEN VERKEHRS GESTATTET.

**NL** N.B.: HET INSTALLEREN VAN DE PRODUCTEN IS SLECHTS TOEGESTAAN IN ZONES WAAR HET VERKEER BEPERKT IS TOT GEAUTORISEERDE PERSONEN.

**ES** NOTA: LA INSTALACIÓN DE LOS PRODUCTOS ESTÁ PERMITIDA SOLAMENTE EN ÁREAS DE CIRCULACIÓN RESTRINGIDA.

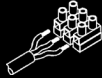
**DA** N.B.: INSTALLATION AF PRODUKTERNE ER KUN TILLADT I OMRÅDER MED BEGRÆNSET TRAFIK.

**NO** N.B.: INSTALLERING AV PRODUKTENE ER KUN TILLAT PÅ STEDER MED BEGRENSET TRAFIKK.

**SV** OBS! PRODUKTERNA FÅR ENDAST INSTALLERAS I OMRÅDEN MED BEGRÄNSAD CIRCULATION.

**RU** ПРИМЕЧАНИЕ: МОНТАЖ ИЗДЕЛИЙ ДОПУСКАЕТСЯ ТОЛЬКО В ЗОНАХ С ОГРАНИЧЕННЫМ АВТОМОБИЛЬНЫМ ДВИЖЕНИЕМ.

**ZH** 注意：产品仅在授权的交通频繁区域才允许安装。



**IT** UTILIZZARE PER IL COLLEGAMENTO ELETTRICO ALLA RETE, DISPOSITIVI DI CONNESSIONE CHE GARANTISCONO IL GRADO DI PROTEZIONE " IP67 ".  
Morsetteria inclusa. L'installazione può richiedere l'intervento di personale qualificato.  
Caratteristiche tecniche della morsetteria:  
- n° 2/3 morsetti del tipo a vite (sezione max. 2,5 mm<sup>2</sup>)  
- tensione di alimentazione 250V - 6A  
- spellatura cavi di 8 mm.

**EN** FOR CONNECTION TO THE MAINS ELECTRICITY SUPPLY, USE CONNECTION DEVICES WHICH OFFER THE "IP67" DEGREE OF PROTECTION.  
Terminal board included. The assistance of qualified personnel may be required during installation.  
Technical features of the terminal board:  
- 2/3 terminals with a screw base (max. cross-section 2.5 mm<sup>2</sup>)  
- 250 V - 6 A supply voltage  
- 8 mm cable stripping length.

**FR** POUR LE RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE AU SECTEUR, UTILISER DES DISPOSITIFS DE CONNEXION QUI GARANTISSENT UN INDICE DE PROTECTION "IP67".  
Bornier inclus. L'installation pourrait exiger l'intervention de personnel qualifié.  
Caractéristiques techniques du bornier :  
- 2/3 bornes à vis (section maxi 2,5 mm<sup>2</sup>)  
- tension d'alimentation 250V - 6A  
- dénudage des câbles de 8 mm.

**DE** FÜR DEN ELEKTROANSCHLUSS AN DAS NETZ MÜSSEN DIE ANSCHLUSSGERÄTE EINEN SCHUTZGRAD VON "IP67" AUFWEISEN.  
Klemmleisten enthalten. Die Installation kann den Eingriff von Fachpersonal erfordern.  
Technische Merkmale der Klemmleiste:  
- 2-3 Schraubklemmen (max. Querschnitt 2,5 mm<sup>2</sup>)  
- Versorgungsspannung 250V  
- Kabelabschälung 8 mm.

**NL** GEBRUIK VOOR DE AANSLUITING OP HET ELEKTRISCHE NET VERBINDINGSAPPARATEN DIE EEN BESCHERMINGSGRAAD "IP67" GARANDEREN.  
Klemmenstrook bijgeleverd. De installatie kan de hulp van gekwalificeerde installateurs vereisen.  
Technische eigenschappen van de klemmenstrook:  
- 2/3 klemmen van het schroeftype (max. diameter 2,5 mm<sup>2</sup>)  
- voedingsspanning 250V - 6A  
- strippen kabels 8 mm.

**ES** PARA LA CONEXIÓN ELÉCTRICA A LA RED UTILIZAR DISPOSITIVOS DE CONEXIÓN QUE GARANTIZAN EL GRADO DE PROTECCIÓN " IP67 ".  
Clima de conexiones incluida. La instalación puede necesitar la intervención de personal calificado.  
Características técnicas de la clima de conexiones:  
- n. 2/3 terminales de tornillo (sección máx. 2,5 mm<sup>2</sup>)  
- tensión de alimentación 250V - 6A  
- peladura cables de 8 mm.

**DA** VED TILSLUTNING TIL STRØMFORSYNINGEN SKAL DER BRUGES STIK MV. MED EN BESKYTTELSESGRAD, DER SVARER TIL "IP67".  
Klemkasse følger med. Installation kan kræve hjælp fra en elektriker.  
Klemkassens tekniske karakteristika:  
- 2-3 klemmer af skruetypen (maks. snit 2,5 mm<sup>2</sup>)  
- forsyningsspænding 250V - 6A  
- skrælning af ledninger 8 mm.

**NO** FOR TILKOPLING TIL STRØM BRUKES KOPLINGSINNRETNINGER SOM GARANTERER EN "IP67"-BESKYTTELSESGRAD.  
Terminalinnretninger inkludert. Det kan være nødvendig med hjelp av kvalifisert personale ved installeringen.  
Tekniske egenskaper for terminalinnretningen:  
- 2/3 terminaler med en skruebase (maks. tverrsnitt 2,5 mm<sup>2</sup>)  
- forsyningsspenning 250 V - 6 A  
- 8 mm kabelstrippelengde.

**SV** ANVÄND ANSLUTNINGSSANORDNINGAR FÖR ANSLUTNINGEN TILL ELNÄTET SOM GARANTERAR SKYDDSGRAD "IP67".  
Kopplingsplint ingår. Installationen kan kräva ingrepp från en utbildad fackman.  
Kopplingsplintens tekniska egenskaper:  
- 2-3 st. skruvklämmor (max. tvärsnitt 2,5 mm<sup>2</sup>).  
- Matningsspänning 250 V - 6 A.  
- Kabelavskalning 8 mm.

**RU** ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДЛЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ПОДКЛЮЧЕНИЯ К СЕТИ УСТРОЙСТВА ОБЕСПЕЧИВАЮЩИЕ ЗАЩИТУ "IP67".  
Укомплектован клеммным блоком. Установка должна быть выполнена квалифицированным персоналом.  
Технические характеристики клеммного блока:  
- N° 2/3 винтовые клеммы (макс. сечение 2,5 мм<sup>2</sup>).  
- Напряжение питания 250 В - 6А  
- Зачистка кабеля 8 мм.

**ZH** 在连接电子线路，所使用的连接装置应保证能够拥有"IP67"保护级别。  
镇流器包含在内。在安装时候有可能要求专业人员的参与。  
镇流器的技术特点：  
- 2-3个螺钉类的小夹钳（最大截面2,5mm<sup>2</sup>）  
- 供电强度250V - 6A  
- 去皮绝缘电线8mm



**IT** Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che i dati di targa siano corrispondenti a quelli della rete elettrica.  
L'apparecchio deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato progettato. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.  
Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete ed attendere che si sia raffreddato.  
Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni a cose, persone ed animali derivati da usi impropri ed irragionevoli.

**EN** Before connecting the device, make sure that the rating complies with the electrical mains data.  
The device must be exclusively used for the application it was designed for. Any other use is to be considered as improper and consequently dangerous.  
Before carrying out cleaning or maintenance operations, disconnect the device from the mains and wait until it has cooled down.  
The manufacturer declines responsibility for damages to properties, individuals or animals arising from improper unreasonable use.

**FR** Avant de brancher l'appareil, contrôlez que les données de la plaquette signalétique correspondent bien à celles du réseau électrique.  
L'appareil ne doit être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu. Toute autre utilisation est impropre et donc dangereuse.  
Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou de maintenance, débranchez l'appareil du réseau et attendez qu'il ait refroidi.  
Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages subis par des personnes, des choses ou des animaux du fait d'un usage impropre et déraisonnable.

**DE** Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen der Leuchte, dass die auf dem Typenschild angegebenen Daten mit denen des Stromversorgungsnetzes übereinstimmen.  
Diese Leuchte darf nur für den Zweck, für den Sie entwickelt wurde, eingesetzt werden. Jeder andere Gebrauch ist als unsachgemäß und gefährlich anzusehen.  
Trennen Sie die Leuchte vor jeder Reinigung und vor jedweder Wartungseingriff von der Stromversorgung und warten Sie ab, bis sie abgekühlt ist.  
Der Hersteller haftet nicht für durch unvernünftigen, unsachgemäßen Gebrauch entstandene Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen.

**NL** Voordat u het apparaat gaat aansluiten moet u er op letten dat de gegevens op het typeplaatje overeen komen met de kenmerken van uw elektrische net.  
Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het gemaakt is. Ieder ander gebruik wordt onjuist en dus gevaarlijk beschouwd. Sluit altijd eerst de stroom af voordat u over gaat tot reinigen of ander onderhoud en wacht tot het apparaat is afgekoeld.  
De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade aan voorwerpen, personen of dieren die het gevolg is van onjuist en onredelijk gebruik.

**ES** Antes de conectar el aparato, asegurarse que los datos de la placa correspondan con aquellos de la red eléctrica.  
El aparato debe destinarse al uso para el que ha sido proyectado. Cualquier otro uso debe considerarse impropio y por lo tanto peligroso.  
Antes de realizar cualquier operación de limpieza o de mantenimiento, desconectar el aparato de la red y esperar que se enfrie.  
El constructor declina cualquier responsabilidad por eventuales daños a cosas, personas o animales debidos al uso impropio e irrazonable.

**DA** Inden apparatet tilsluttes, skal man undersøge, at oplysningerne på skiltet stemmer overens med elnetets karakteristika.  
Apparatet må kun anvendes til det formål, hvortil det er udviklet. Enhver anden brug skal anses for at være forkert brug, og er således farlig.  
Inden der udføres nogen form for rengøring eller vedligeholdelse, skal apparatet afbrydes fra elnettet, hvorefter man skal vente til det er kølet af.  
Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar ved eventuel beskadigelse af ting, eller legems-skader på personer eller dyr, alfidet af forkert eller irrationel brug.

**NO** Før apparatet tilkoples, forsikre deg om at merkedataene stemmer overens med strømmnettets data.  
Dette apparatet må kun brukes til sitt uttrykte formål. Ethvert annet bruk er å betrakte som feil og dermed farlig.  
Før apparatet rengjøres eller vedlikeholdes må det koples fra strømmen, og vent til det har blitt avkjølt.  
Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle skader på ting, personer eller dyr som skyldes uriktig eller ufornuftig bruk.

**SV** Innan utrustningen ansluts ska du försäkra dig om att data som anges på märkplåten överensstämmer med elnätet.  
Denna utrustning ska endast användas för det bruk till vilken den har tillverkats för. All annan användning betraktas som olämplig och följaktligen farlig.  
Innan någon rengörings- eller underhållsoperation utförs, ska utrustningen fränkopplas från elnätet och vänta tills den har kylts ned.  
Tillverkaren avsägar sig allt ansvar för eventuella skador på personer, djur eller föremål som beror på en olämplig och oförnuftig användning.

**RU** Перед подсоединением изделия проверить, чтобы данные на шильдике соответствовали характеристикам сети электропитания.  
Изделие предназначено только для целей, для которых оно спроектировано.  
Использование электроприбора в любых иных целях считается несоответствующим и следовательно опасным.  
Перед началом каких-либо работ по чистке или техническому обслуживанию отсоединить изделие от сети электропитания и дождаться его полного охлаждения.  
Производитель снимает с себя всякую ответственность за возможный ущерб, причиненный имуществу, людям и домашним животным по причине неправильной или неразумной эксплуатации изделия.

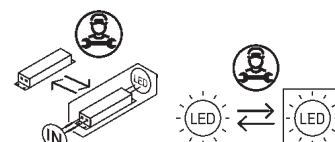
**ZH** 在连接装置之前，确定额定功率符合电源的主要数据。该装置必须用于专项设计应用，其它任何使用都被视为是使用不当，所以是危险的。  
在进行清洗与维修操作之前，请将设备和总电源断开，并等其冷却下来。  
生产商对不正确使用带来的财产、个人或动物的损害不负责任。

SOSTITUZIONE DEL LED  
REPLACING THE LED  
REMPLACEMENT DE LA LED  
AUSTAUSCHEN DER LED  
VERVANGEN VAN DE LED  
REEMPLAZO DEL LED  
UDSKIFTNING AF LYSDIODE  
BYTE AV LYSDIOD  
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN  
Замена светодиода  
发光二极管替换

**IT** N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.  
**EN** N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.  
**FR** N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.  
**DE** N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.  
**NL** N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.  
**ES** NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.  
**DA** N.B.: For udsiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.  
**NO** N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.  
**SV** OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.  
**RU** ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.  
**ZH** 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。



**IT** In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.  
**EN** Should the glass break, the product cannot be used. Contact the manufacturer about its replacement.  
**FR** En cas de cassure du verre, ne pas utiliser le produit et contacter aussitôt le fabricant pour son remplacement.  
**DE** Im Falle einer Beschädigung des Glases darf das Produkt nicht verwendet werden. Setzen Sie sich bitte mit dem Hersteller in Verbindung, der für den Ersatz sorgen wird.  
**NL** In geval het glas gebroken is kan het product niet worden gebruikt. Neem contact op met de fabrikant voor de vervanging van het glas.  
**ES** En caso de ruptura del cristal no utilizar el producto y contactar el fabricante para la sustitución.  
**DA** Hvis produktets glas ødelægges, kan det ikke anvendes. Kontakt forhandleren med henblik på udsiftning.  
**NO** I tilfelle glasset går i stykker kan produktet ikke tas i bruk, kontakt produsenten for utskifting av det.  
**SV** Om glaset går sönder kan inte produkten användas. Kontakta tillverkaren för att byta ut glaset.  
**RU** В случае разбивания стекла не используйте прибор, обратитесь к его производителю для замены.  
**ZH** 一旦玻璃破碎后产品将不能再使用，须联系生产商予以更换。



## تعليمات تركيب نظام "LIGHT-UP WALK E BALISAGE"

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA "LIGHT-UP WALK E BALISAGE"  
INSTRUCTIONS FOR INSTALLING THE "LIGHT-UP WALK E BALISAGE" SYSTEM  
INSTRUCCIONES PARA INSTALACION DEL SISTEMA "LIGHT-UP WALK E BALISAGE"

### تحذير:

لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.

#### ATTENZIONE:

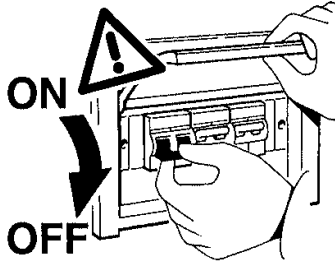
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

#### WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

#### ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.



### ملاحظة: ملاحظة: أثناء تركيب نظام ، يجب التقيد بحرص بالنظم السائدة المتعلقة بالشبكة الكهربائية.

N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE VIGENTI.

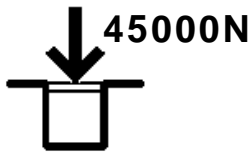
N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM STRICTLY COMPLY WITH ALL REGULATIONS ON INSTALLATION IN FORCE.

N.B.: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS DE INSTALACIÓN VIGENTES.

IT In caso di danneggiamento del cavo flessibile esterno, questo deve essere sostituito dal costruttore, o dal suo servizio di assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.

EN Should the outer flexible cable be somehow damaged, the latter should be replaced by the manufacturer, or by the corresponding service centre, or by an appropriate and qualified member of staff in order to avoid all risk of danger.

ES En caso de daños el cable flexible externo debe substituirse por el fabricante, su servicio de asistencia o personal calificado equivalente para evitar peligros.



AR "تم تصميم واختبار الأجهزة لمقاومة الحمل الثابت حتى 45000 N وهي مناسبة للمركبات المزودة بإطارات. لا يمكن استخدام هذه الأجهزة في المسارات التي تتعرض لضغوط أفقية بسبب التسارع، الكبح و/أو تغيير الاتجاه."

IT Gli apparecchi sono stati progettati e collaudati per reggere un carico statico fino a 45000N e sono carrabili per autoveicoli con pneumatici. Gli apparecchi non possono essere impiegati in corsie nelle quali sono sottoposti a sollecitazioni orizzontali dovute a accelerazioni, frenate e/o cambi di direzione.

EN The luminaires have been designed and tested to withstand a static load of up to 45000 N and can be driven over by motor vehicles with tyres. The luminaires cannot be used in carriageways where they will be subject to horizontal stress due to acceleration, braking and/or changes of direction.

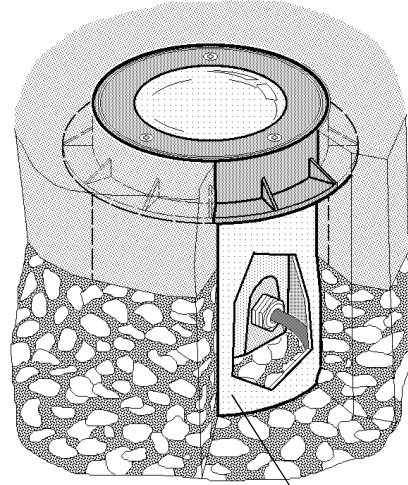
ES Las luminarias se han diseñado y probado para soportar una carga estática de hasta 45000 N y resisten al tránsito de vehículos con neumáticos. Las luminarias no se pueden utilizar en carriles donde estén sometidas a esfuerzos horizontales generados por aceleraciones, frenadas y/o cambios de dirección.

جهاز فتحة مناسبة مع ترك 300 مم من الحصى على القاع عر

IT Preparare un adeguato scavo lasciando sul fondo 300 mm di ghiaia di drenaggio.

EN Prepare an adequate hole, leaving 300 mm of pit gravel on the bottom.

ES Predisponer un hueco adecuado, dejando al fondo 300 mm con cascos para drenaje.



art. 5935

art. BD77 - BD78  
BM38 - BM39

ملاحظة: تركيب المنتجات مسموح به في مناطق النقل المسموح بها فقط.

N.B.: L'INSTALLAZIONE DEI PRODOTTI E' CONSENTITA SOLAMENTE IN AREE A CIRCOLAZIONE LIMITATA.

N.B.: INSTALLATION OF THE PRODUCTS IS ALLOWED IN AUTHORISED TRAFFIC AREAS ONLY.

NOTA: LA INSTALACIÓN DE LOS PRODUCTOS ESTÁ PERMITIDA SOLAMENTE EN ÁREAS DE CIRCULACIÓN RESTRINGIDA.

### التمديدات الكهربائية

CABLAGGIO ELETTRICO  
ELECTRIC WIRING  
CABLEAJE ELÉCTRICO

للتوصيل بمصدر الكهرباء الرئيسي، استخدم علب توصيل تضمن درجة "IP67" من الحماية.

اللوحة النهائية مضمنة. يمكن ان تحتاج إلى فني مؤهل لتنفيذ التركيب.

مميزات اللوحة النهائية:

- 2 برغي نهائي (الحد الأقصى للمقطع العرضي 2,5 ملم<sup>2</sup>)

- تزويد الجهد الكهربائي 250 V - 6A

- 8 ملم عازل للكبلات.

IT UTILIZZARE PER IL COLLEGAMENTO ELETTRICO ALLA RETE, DISPOSITIVI DI CONNESSIONE CHE GARANTISCANO IL GRADO DI PROTEZIONE "IP67".

Morsettiera inclusa. L'installazione può richiedere l'intervento di personale qualificato.

Caratteristiche tecniche della morsettiera:

- n° 2/3 morsetti del tipo a vite (sezione max. 2,5 mm<sup>2</sup>)

- tensione di alimentazione 250V - 6A

- spellatura cavi di 8 mm.

EN FOR CONNECTION TO THE ELECTRIC MAINS, USE CONNECTION BOXES WHICH GUARANTEE AN "IP67" DEGREE OF PROTECTION.

Terminal board included. A qualified technician may be required for installation.

Technical characteristics of the terminal board:

- 2/3 screw terminal (max. cross-section 2.5 mm<sup>2</sup>)

- supply voltage 250 V - 6A

- 8 mm peeling of cables.

ES PARA LA CONEXION ELECTRICA A LA RED, UTILIZAR DISPOSITIVOS DE CONEXION QUE GARANTICEN EL GRADO DE PROTECCION "IP67".

Tablero de bornes incluido. La instalación puede requerir la intervención de personal especializado.

Características técnicas del tablero de bornes:

- 2/3 bornes roscados (sección máx. 2,5 mm<sup>2</sup>)

- tensión de alimentación 250V - 6A

- desolladura de los cables de 8 mm.



لا يمكن استعمال المنتج في حالة كسر الزجاج، وبالتالي يجب الاتصال بالصانع لاستبداله.

IT In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.

EN Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.

ES No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar el fabricante para la sustitución.

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

قبل توصيل الجهاز، تحقق من أن المعلومات الميمنة على لوحة البيانات مطابقة لمعلومات الشبكة الكهربائية. يجب استعمال الجهاز فقط من أجل الغرض الذي صمم من أجله. أي استعمال آخر يعتبر غير لائق وبالتالي خطير. قبل القيام بأي عملية تنظيف أو صيانة، افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية وانتظر إلى حين أن يبرد. لا يتحمل الصانع أي مسؤولية عن الأضرار التي تلحق بالأشياء أو الأشخاص أو الحيوانات نتيجة للاستعمال الغير لائق والغير عقلاني.

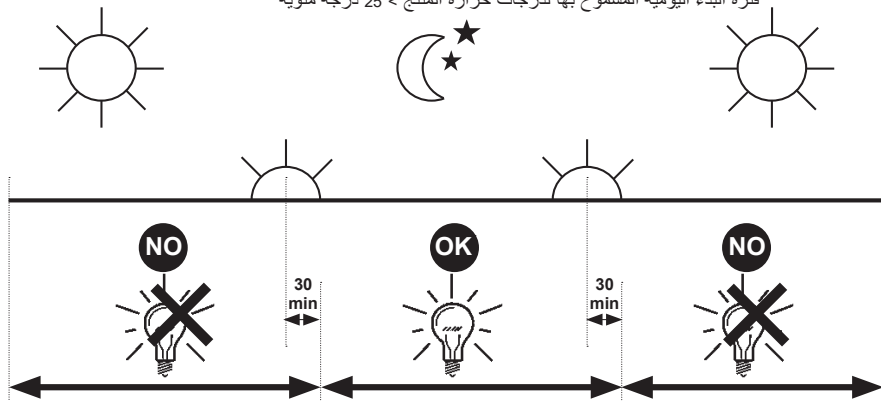
- IT Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che i dati di targa siano corrispondenti a quelli della rete elettrica. L'apparecchio deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato progettato. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete ed attendere che si sia raffreddato. Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni a cose, persone ed animali derivati da usi impropri ed irragionevoli.
- EN Before connecting the device, make sure that the rating complies with the electrical mains data. The device must be exclusively used for the application it was designed for. Any other use is to be considered as improper and consequently dangerous. Before carrying out cleaning or maintenance operations, disconnect the device from the mains and wait until it has cooled down. The manufacturer declines responsibility for damages to properties, individuals or animals arising from improper unreasonable use.
- ES Antes de conectar el aparato, asegurarse que los datos de la placa correspondan con aquellos de la red eléctrica. El aparato debe destinarse al uso para el que ha sido proyectado. Cualquier otro uso debe considerarse impropio y por lo tanto peligroso. Antes de realizar cualquier operación de limpieza o de mantenimiento, desconectar el aparato de la red y esperar que se enfríe. El constructor declina cualquier responsabilidad por eventuales daños a cosas, personas o animales debidos al uso impropio e irrazonable.



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C  
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C  
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C  
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C  
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C  
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C  
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C  
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

**iGuzzini**  
 1.154.627.03  
 IS09175/03

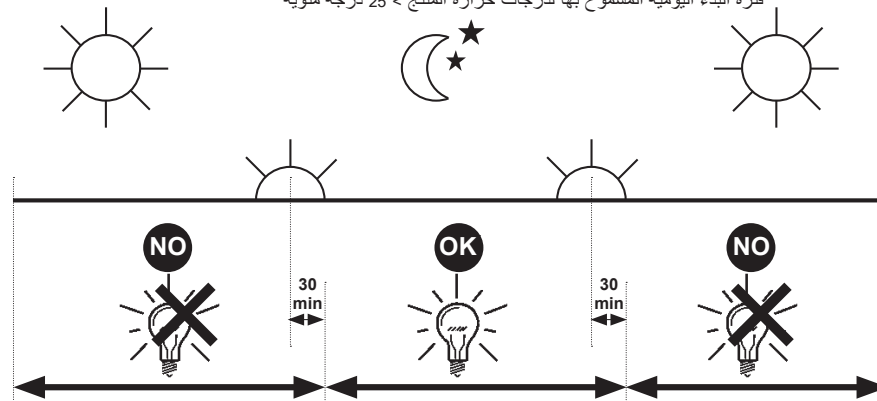
AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C  
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C  
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C  
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C  
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C  
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C  
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C  
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

**iGuzzini**  
 1.154.627.03  
 IS09175/03

AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C  
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C  
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C  
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C  
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C  
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C  
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C  
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

**iGuzzini**  
 1.154.627.03  
 IS09175/03

AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C  
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C  
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C  
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C  
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C  
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C  
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C  
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

**iGuzzini**  
 1.154.627.03  
 IS09175/03

AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية







- IT** Il prodotto è protetto alle sovratensioni di modo comune e differenziale secondo i valori riportati nella scheda tecnica di prodotto, consultabile nel sito [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), e risponde alle normative EN61000-4-5. Inserire SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) in presenza di reti non adeguatamente protette, secondo le normative impiantistiche nazionali vigenti in ciascun paese. Fare riferimento alla guida CEI 34-156
- EN** The product is protected against common and differential mode surges in compliance with the values stipulated in the product's technical sheet that can be viewed on the [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) website and complies with the EN61000-4-5 standard. Enable the SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) if networks are used that are not adequately protected according to the national system standards in force in the country in question. Refer to the CEI 34-156 guide.
- FR** Le produit est protégé des surtensions de mode commun et différentiel selon les valeurs indiquées sur la fiche technique, à consulter sur le site [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), et est conforme aux normes EN61000-4-5. Installer un SPD (SURGE PROTECTION DEVICE/dispositif de protection contre les surtensions) en présence de réseaux insuffisamment protégés, selon les normes nationales en matière d'installations en vigueur dans chaque pays. Veuillez consulter le guide CEI 34-156.
- DE** Das Produkt besitzt einen Gleichtakt- und Gegentakt-Überspannungsschutz in der auf dem technischen Datenblatt angegebenen Höhe. Dieses finden Sie auf der Website [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com). Der Überspannungsschutz entspricht den Vorschriften EN61000-4-5. Setzen Sie den SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) gemäß den geltenden nationalen Vorschriften des Einbauortes bei nicht ausreichend geschützten Netzen ein. Beziehen Sie sich dabei auf die Richtlinie CEI 34-156.
- NL** Het product wordt beschermd tegen normale en differentiële overspanning volgens de waarden van het technische productblad dat geraadpleegd kan worden op de website [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com). Het product voldoet aan de norm EN61000-4-5. SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) aanbrengen in het geval van onvoldoende beschermde netwerken, overeenkomstig de nationale wetten met betrekking tot installaties die in elk land van toepassing zijn. Raadpleeg de gids IEC 34-156.
- ES** El producto se ha protegido contra las sobretensiones de modo común y diferencial de acuerdo con los valores indicados en la ficha técnica de producto que se puede consultar en la página web [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) y es conforme con las normas EN61000-4-5. Introducir SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) en presencia de redes sin la protección adecuada, según lo establecido por las normas nacionales de cada país aplicables en materia de instalaciones. Consultar la guía CEI 34-156.
- DA** Produktet er beskyttet mod overspænding på almindelig og differentiell vis i henhold til de anførte værdier i produktdatabladet, som kan konsulteres på webstedet [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), og overholder bestemmelserne i EN61000-4-5. Indsæt SPD (SURGE PROTECTION DEVICE - OVERSPÆNDINGSSIKRING) hvis netværket ikke er udstyret med en passende beskyttelse, i overensstemmelse med de gældende forskrifter for anlæg i brugslandet. Jfr.IEC-vejledning 34-156.
- NO** Produktet er beskyttet mot overspenning på vanlig måte og med differensialbryter, i henhold til verdiene som er angitt i det tekniske kortet til produktet, se nettstedet [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), og er i samsvar med standarden EN61000-4-5. Installer SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) ved nett som ikke har egnet beskyttelse, i henhold til de nasjonale standardene som gjelder i hvert enkelt land. Se retningslinjene CEI 34-156.
- SV** Produkten är skyddad mot överspänning i gemensamt och differentiellt läge, i enlighet med värdena som återges i produktens tekniska datablad som finns på webbplatsen [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com). Produkten är överensstämmande med standard SS-EN61000-4-5. Koppla in SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) om det förekommer nätverk som inte är korrekt skyddade, i enlighet med nationella systemstandarder som är gällande i respektive land. Se CEI-guide 34-156.
- RU** Продукт защищён от превышения обычного и дифференциального напряжения в соответствии со значениями, приведёнными в технических характеристиках продукта, указанных на сайте [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), и отвечает требованиям стандарта EN61000-4-5. При использовании сети без надлежащей защиты установите ограничитель перенапряжений в соответствии с требованиями действующих норм. Смотрите руководство CEI 34-156.
- ZH** 根据产品技术表（可到网站[www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com)查阅）中所示的值，该产品可防止共模和差分过电压，并符合EN61000-4-5法规。根据各国现行的国家线路系统法规，在网络不具备充分保护的情况下插入SPD（浪涌保护装置）。请参考CEI 34-156指南。

AR


المنتج محمي ضد الجهد المفرط العام والتفاضلي وفقاً للقيم المدونة في ورقة بيانات المنتج، المتاحة للاستشارة على الموقع [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) والتي تتوافق مع معايير التوجيه 5-4-EN61000. أدخل SPD (جهاز الحماية من زيادة التيار) في حالة وجود الشبكات الغير محمية بشكل كاف وفقاً للوائح الأجهزة الوطنية السارية في كل بلد. راجع الدليل 34-CEI 156





- IT** Il prodotto è protetto alle sovratensioni di modo comune e differenziale secondo i valori riportati nella scheda tecnica di prodotto, consultabile nel sito [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), e risponde alle normative EN61000-4-5. Inserire SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) in presenza di reti non adeguatamente protette, secondo le normative impiantistiche nazionali vigenti in ciascun paese. Fare riferimento alla guida CEI 34-156
- EN** The product is protected against common and differential mode surges in compliance with the values stipulated in the product's technical sheet that can be viewed on the [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) website and complies with the EN61000-4-5 standard. Enable the SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) if networks are used that are not adequately protected according to the national system standards in force in the country in question. Refer to the CEI 34-156 guide.
- FR** Le produit est protégé des surtensions de mode commun et différentiel selon les valeurs indiquées sur la fiche technique, à consulter sur le site [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), et est conforme aux normes EN61000-4-5. Installer un SPD (SURGE PROTECTION DEVICE/dispositif de protection contre les surtensions) en présence de réseaux insuffisamment protégés, selon les normes nationales en matière d'installations en vigueur dans chaque pays. Veuillez consulter le guide CEI 34-156.
- DE** Das Produkt besitzt einen Gleichtakt- und Gegentakt-Überspannungsschutz in der auf dem technischen Datenblatt angegebenen Höhe. Dieses finden Sie auf der Website [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com). Der Überspannungsschutz entspricht den Vorschriften EN61000-4-5. Setzen Sie den SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) gemäß den geltenden nationalen Vorschriften des Einbauortes bei nicht ausreichend geschützten Netzen ein. Beziehen Sie sich dabei auf die Richtlinie CEI 34-156.
- NL** Het product wordt beschermd tegen normale en differentiële overspanning volgens de waarden van het technische productblad dat geraadpleegd kan worden op de website [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com). Het product voldoet aan de norm EN61000-4-5. SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) aanbrengen in het geval van onvoldoende beschermde netwerken, overeenkomstig de nationale wetten met betrekking tot installaties die in elk land van toepassing zijn. Raadpleeg de gids IEC 34-156.
- ES** El producto se ha protegido contra las sobretensiones de modo común y diferencial de acuerdo con los valores indicados en la ficha técnica de producto que se puede consultar en la página web [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) y es conforme con las normas EN61000-4-5. Introducir SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) en presencia de redes sin la protección adecuada, según lo establecido por las normas nacionales de cada país aplicables en materia de instalaciones. Consultar la guía CEI 34-156.
- DA** Produktet er beskyttet mod overspænding på almindelig og differentiell vis i henhold til de anførte værdier i produktdatabladet, som kan konsulteres på webstedet [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), og overholder bestemmelserne i EN61000-4-5. Indsæt SPD (SURGE PROTECTION DEVICE - OVERSPÆNDINGSSIKRING) hvis netværket ikke er udstyret med en passende beskyttelse, i overensstemmelse med de gældende forskrifter for anlæg i brugslandet. Jfr.IEC-vejledning 34-156.
- NO** Produktet er beskyttet mot overspenning på vanlig måte og med differensialbryter, i henhold til verdiene som er angitt i det tekniske kortet til produktet, se nettstedet [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), og er i samsvar med standarden EN61000-4-5. Installer SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) ved nett som ikke har egnet beskyttelse, i henhold til de nasjonale standardene som gjelder i hvert enkelt land. Se retningslinjene CEI 34-156.
- SV** Produkten är skyddad mot överspänning i gemensamt och differentiellt läge, i enlighet med värdena som återges i produktens tekniska datablad som finns på webbplatsen [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com). Produkten är överensstämmande med standard SS-EN61000-4-5. Koppla in SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) om det förekommer nätverk som inte är korrekt skyddade, i enlighet med nationella systemstandarder som är gällande i respektive land. Se CEI-guide 34-156.
- RU** Продукт защищён от превышения обычного и дифференциального напряжения в соответствии со значениями, приведёнными в технических характеристиках продукта, указанных на сайте [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com), и отвечает требованиям стандарта EN61000-4-5. При использовании сети без надлежащей защиты установите ограничитель перенапряжений в соответствии с требованиями действующих норм. Смотрите руководство CEI 34-156.
- ZH** 根据产品技术表（可到网站[www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com)查阅）中所示的值，该产品可防止共模和差分过电压，并符合EN61000-4-5法规。根据各国现行的国家线路系统法规，在网络不具备充分保护的情况下插入SPD（浪涌保护装置）。请参考CEI 34-156指南。


AR


المنتج محمي ضد الجهد المفرط العام والتفاضلي وفقاً للقيم المدونة في ورقة بيانات المنتج، المتاحة للاستشارة على الموقع [www.iguzzini.com](http://www.iguzzini.com) والتي تتوافق مع معايير التوجيه 5-4-EN61000. أدخل SPD (جهاز الحماية من زيادة التيار) في حالة وجود الشبكات الغير محمية بشكل كاف وفقاً للوائح الأجهزة الوطنية السارية في كل بلد. راجع الدليل 34-CEI 156

2.510.247.00 IS16338/00    ART.  	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stromopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd strøm поглощаемая мощность 电源电流 A	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数 λ
BM38 - BM39 BD77 - BD78	0,041	0,39

2.510.247.00 IS16338/00    ART.  	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stromopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd strøm поглощаемая мощность 电源电流 A	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数 λ
BM38 - BM39 BD77 - BD78	0,041	0,39


2.510.247.00 IS16338/00    ART.  	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stromopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd strøm поглощаемая мощность 电源电流 A	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数 λ
BM38 - BM39 BD77 - BD78	0,041	0,39

2.510.247.00 IS16338/00    ART.  	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stromopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd strøm поглощаемая мощность 电源电流 A	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数 λ
BM38 - BM39 BD77 - BD78	0,041	0,39

2.510.247.00 IS16338/00    ART.  	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stromopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd strøm поглощаемая мощность 电源电流 A	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数 λ
BM38 - BM39 BD77 - BD78	0,041	0,39

2.510.247.00 IS16338/00    ART.  	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stromopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd strøm поглощаемая мощность 电源电流 A	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数 λ
BM38 - BM39 BD77 - BD78	0,041	0,39

2.510.247.00 IS16338/00    ART.  	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stromopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd strøm поглощаемая мощность 电源电流 A	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数 λ
BM38 - BM39 BD77 - BD78	0,041	0,39

2.510.247.00 IS16338/00    ART.  	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stromopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd strøm поглощаемая мощность 电源电流 A	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数 λ
BM38 - BM39 BD77 - BD78	0,041	0,39



